

Daio Kokushi

O Zenu

Obstaja resničnost,
ki je pred zemljo in nebom.

Nima niti oblike,
kaj šele imena.
Z očmi je ne moremo videti.
Je brezvočna in ušesom nezaznavna.

Imenovati jo za duha ali Budo
ne ustreza njenemu bistvu.
Kot da bi namesto rože
opisovali privid.

Ni niti duh niti Buda –
popolnoma mirna se razgrinja
na najčudovitejši način.
Zaznavna je le jasnemu očesu.

Dharma je –
in resnično izven področja oblik in zvoka.
Dao je –
in besede nimajo z njo nobenega opravka.

Da bi pritegnil slepe,
je Buda skozi svoja zlata usta
ustvaril igrive besede.
Od takrat dalje sta nebo in zemlja
zarasla z gostim trnjem.

O moji dragi, častivredni prijatelji,
ki ste tukaj zbrani:
Če hrepenite, da bi slišali
gromoviti glas Dharme,
tedaj opustite besede,
izpraznite misli
in prišli boste tako daleč,
da boste spoznali »bit«.